31981R1416

28.5.1981 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 142/1

NÕUKOGU MÄÄRUS (EURATOM, ESTÜ, EMÜ) nr 1416/81, 19. mai 1981, millega muudetakse määrust (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77 kontrollikoja liikmete rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta ja määrust 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Söe- ja Teraseühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 78e,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 206,

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 180,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingut, eriti selle artiklit 6,

ning arvestades, et:

teatavaid komisjoni, Euroopa Kohtu ja kontrollikoja liikmete rahalisi tasusid kindlaks määravate määruste sätteid tuleks muuta, et eelkõige ajakohastada lähetuses olevate liikmete päevaraha, määrata kindlaks orvupensionide miinimummäär ning kehtestada pensionide suhtes kohaldatavad vääringute nimiväärtuste ja paranduskoefitsientidega seotud reeglid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu 18. oktoobri 1977. aasta määrust (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 2290/77 kontrollikoja liikmete rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta [1] muudetakse käesolevaga järgmiselt.

1. Artikli 7 punkt c asendatakse järgmisega:

"c) makstakse päevaraha, mis iga eemalviibitud täispäeva eest moodustab 105 % Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjadega lähetuses viibivale A1 astme ametnikule ettenähtud päevarahast."

2. Artikli 16 lõike 1 viimane lause asendatakse järgmisega:

"Kui kontrollikoja liige sureb oma ametiaja jooksul:

— on lese toitjakaotuspension 36 % liikme surmaaegsest põhipalgast;

— on esimese orvu pension, kellel on surnud nii isa kui ka ema, vähemalt 12 % liikme surmaaegsest põhipalgast. Kui emast ja isast jäi maha mitu orbu, jagatakse toitjakaotuspensioni kogusumma pensioniõiguslike orbude vahel võrdselt."

3. Artiklisse 16 lisatakse järgmine lõik:

"7. Kui liikmest jäävad peale lese maha orvud eelmisest abielust või teised tema kaudu õigustatud isikud või orvud eri abieludest, jaotatakse pension analoogselt ametnike personalieeskirjade VIII lisa artiklite 22, 27 ja 28 sätetega."

4. Artikli 20 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Artiklite 8, 9, 11 ja 16 kohaselt makstavate summade suhtes kohaldatakse selle riigi kohta Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikli 64 ja artikli 65 lõike 2 alusel kinnitatud paranduskoefitsienti, kus summa saaja nimetab oma elukoha olevat. Kui saaja nimetab oma elukohana riigi, mille

[1] EÜT L 268, 20.10.1977, lk 1.

jaoks ei ole paranduskoefitsienti vastu võetud, kohaldatakse Belgia suhtes kehtivat paranduskoefitsienti. Saajad võivad lasta endale eespool nimetatud personalieeskirjade artikliga 63 ettenähtud töötasu maksmise tingimuste kohaselt summad välja maksta selle riigi väärингus, mille kodanikud nad on, oma asukohariigi väärингus või kontrollikoja asukohariigi väärингus; valik kehtib vähemalt kaks aastat. Kui osutatud riikidest esimesed kaks ei ole ühenduste liikmesriigid, makstakse summad välja kontrollikoja asukohariigi väärингus."

Artikkel 2

Nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrust 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta, ([1]) nagu seda on viimati muudetud määrusega (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 143/76, ([2]) muudetakse käesolevaga järgmiselt.

1. Artikli 6 punkt c asendatakse järgmisega:

"c) makstakse päevaraha, mis iga eemalviibitud täispäeva eest on 105 % Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjadega lähetuses viibivale A1 astme ametnikule ette nähtud päevarahast."

2. Artikli 15 lõike 1 viimane lause asendatakse järgmisega:

"Kui kontrollikoja liige sureb oma ametiaja jooksul:

— on lese toitjakaotuspension 36 % liikme surmaaegsest põhipalgast;

— on esimese orvu pension, kellel on surnud nii isa kui ka ema, vähemalt 12 % liikme surmaaegsest põhipalgast. Kui emast ja isast jäi maha mitu orbu, jagatakse toitjakaotuspensioni kogusumma pensioniõiguslike orbude vahel võrdselt."

3. Artiklisse 15 lisatakse järgmine lõige:

"7. Kui liikmest jäävad lisaks lesele maha orvud eelmisest abielust või teised tema kaudu õigustatud isikud või orvud eri abieludest, jaotatakse pension analoogselt ametnike personalieeskirjade VIII lisa artiklite 22, 27 ja 28 sätetega."

4. Artikli 19 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Artiklite 7, 8, 10 ja 15 kohaste summade suhtes kohaldatakse selle riigi kohta Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikli 64 ja artikli 65 lõike 2 alusel kinnitatud paranduskoefitsienti, kus summa saaja nimetab oma elukoha olevat. Kui saaja nimetab oma elukohana riigi, mille jaoks paranduskoefitsienti ei ole vastu võetud, kohaldatakse Belgia suhtes kehtivat paranduskoefitsienti.

Saajad võivad lasta eespool nimetatud personalieeskirjade artikliga 63 ettenähtud töötasu maksmise tingimuste kohaselt endale summad välja maksta selle riigi väärингus, mille kodanikud nad on, oma asukohariigi väärингus või selle institutsiooni asukohariigi väärингus, kelle heaks nad töötavad; valik kehtib vähemalt kaks aastat.

Kui nimetatud riikidest esimesed kaks ei ole ühenduste liikmesriigid, makstakse summad välja selle institutsiooni asukohariigi väärингus, kelle teenistuses nad töötavad."

Artikkel 3

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juunist 1981.

Netosummade suhtes, mis olemasoleva korra kohaselt arvutatavate summadega võrreldes vähenevad, kohaldatakse käesolevat määrust alates 1. detsembrist 1981. Alates sellest kuupäevast väheneb käesoleva määruse kohaldamisest tulenevate netosummade ja 1981. aasta mais saadud netosummade vahe igal kuul ühe kümnendiku võrra.

([1]) EÜT L 187, 8.8.1967, lk 1.
([2]) EÜT L 15, 24.1.1976, lk 2.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 19. mai 1981

Nõukogu nimel

eesistuja

D. F. van der MEI